

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Liechtensteiner Bulletin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIECHTENSTEINER

## BULLETIN

### Editorial

*Liebe Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren*

Hoffentlich konnten Sie ein paar tolle Wintertage geniessen, sind gesund durch die kalten Tage gekommen und blieben von der diesjährigen Grippewelle verschont?

In meinem 1. Editorial habe ich Sie über verschiedene Neuerungen innerhalb des Vereins informiert wie z. B. Neugestaltung Homepage, die neue Vereinssoftware und der Facebook-Auftritt des Schweizer Vereins in Liechtenstein.

In meinem 2. Editorial möchte ich ein aktuelles Thema aufgreifen: „sozialversicherungsrechtliche Unterstellung bei grenzüberschreitender Tätigkeit zwischen Liechtenstein und der Schweiz.“

Vielleicht haben Sie persönlich auch schon die Erfahrung gemacht, dass es immer wieder Unterstellungsprobleme bei der Sozialversicherung gibt? Da ich in der Treuhandbranche tätig bin, sehe ich mich mit verschiedenen Beispielen aus der Praxis konfrontiert und das AHV-Beitragsskriptum zählt fast schon zu meiner Bettlektüre.

Seit dem 1. Januar 2008 findet bei der sozialversicherungsrechtlichen Unterstellung bei grenzüberschreitender Tätigkeit zwischen Liechtenstein und der Schweiz nicht mehr das liechtensteinisch-schweizerische Abkommen über Soziale Sicherheit, sondern die europäische Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 über die Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit für Wanderarbeiter Anwendung. Das bedeutet unter anderem, dass eine Person, die sowohl in der Schweiz als auch in Liechtenstein erwerbstätig ist, nur noch in ihrem Wohnsitzstaat Sozialversicherungsbeiträge auf das gesamt erzielte Einkommen zu entrichten hat. Diese Änderung hatte zu einem erhöhten Verwaltungsaufwand für die liechtensteinischen Arbeitgeber sowie teilweise zu einer versicherungsrechtlichen Schlechterstellung der betroffenen Grenzgänger geführt.

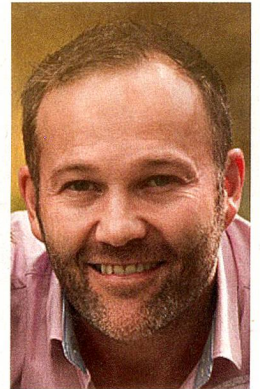
Die Regierung hat nun beschlossen, die Verordnung 883/2004/EG mitsamt ihrer Durchführungsvorschriften in die Vaduzer Konvention zu übernehmen. Das Übernahmepaket umfasst

auch die Verordnung 465/2012/EU, mit welcher die Verordnung 883/2004/EG erstmals abgeändert wird. Die VO 465/2012/EU regelt die Versicherungszuständigkeit bei gleichzeitiger Beschäftigung in mehreren Staaten neu. Die Zuständigkeit richtet sich neu nach dem Umfang der jeweiligen Beschäftigung. Ist die Tätigkeit im Wohnsitzstaat geringer als 25 %, so erfolgt die Unterstellung am Ort der Haupterwerbstätigkeit. Mit dieser Regelung kann ein Grossteil der Unterstellungsprobleme im Verhältnis Schweiz-Liechtenstein gelöst werden.

Aufgrund der Bedeutung und Auswirkungen der Verordnung auf das Sozialversicherungssystem und den Wirtschaftsstandort Liechtenstein wird die Regierung das Übernahmepaket dem Landtag zur Zustimmung vorlegen. Die neue Regelung wird also voraussichtlich im 2. Halbjahr 2015 in Kraft treten können.

Im AHV-Beitragsskriptum ab Seite 14ff. können verschiedene Beispiele, zur parallelen Beschäftigung in mehreren Staaten, nachgelesen werden. Als Arbeitgeber ist man generell nicht schlecht beraten, wenn man die persönliche Situation der Mitarbeiter regelmässig überprüft, um Gewähr zu haben, dass die Sozialversicherungsbeiträge am richtigen Ort entrichtet werden. Unter Umständen erspart man sich damit viel Umtriebe und administrativen Aufwand!

Nun genug von diesem sachlichen Thema, ich werde jetzt zusammen mit meiner Familie einen Spaziergang an der frischen Luft machen, denn die Tage werden wieder länger und der Frühling macht sich mit spürbar wärmeren Temperaturen bemerkbar. Was mich betrifft werde ich sicherlich noch ein bis zwei Schneetage geniessen, aber dann freue ich mich sehr darauf, wenn ich mein Golfbag aus dem Keller holen kann. Offiziell ist am 21. März der astronomische Frühlingsanfang – in diesem Sinne „Winter ade, Frühling juhe...“



SASCHA BOLT, PRÄSIDENT



Jetzt bei uns erhältlich!  
Spielhäuser aus Zedernholz.

draussen sein...

**GOODPARTS.CH**

Goodparts GmbH Tel: 081 7406217  
Quaderstrasse 34 info@goodparts.ch  
9472 Grabs SG www.goodparts.ch

Wir akzeptieren Reka und 30% WIR

**VORSTAND**

**PRÄSIDENT:**  
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 239 95 95.

**VIZEPRÄSIDENT:**  
Heinz Felder, Schwefelstrasse 28, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 87 49, Tel. G. 237 57 00.

**SEKRETARIAT:**  
Jasmin Meier, Klosagass 1, 9485 Nendeln, Tel. P. 373 08 15.

**KASSIER:**  
Paul Vieli, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

**DELEGIRTER IM AUSLANDSCHWEIZERAT:**  
Daniel Jäggi, Im Gässte 16, 9490 Vaduz, Tel. P. 232 14 52.

**MILITÄR:**  
Andrea Rodigari, Greschner 9, 9488 Schellenberg, Tel. P. 370 23 60.

**PR/PRESSE, REDAKTION ZEITSCHRIFT, JUGEND:**  
Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34, Tel. G. 237 06 70.

**OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHNRICH:**  
Adrian Farrer, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

**SENIORBETREUUNG:**  
Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 373 07 08.

**REDAKTION LIECHTENSTEIN:**  
Britta Eigner, Auring 9, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34, Tel. G. 237 06 70.

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:**  
30. April 2015  
Versand: 27. Mai 2015.

**NÜTZLICHER HINWEIS:**  
www.schweizer-verein.li



Dir vertraue ich



CONCORDIA - Verlässlich, lebensnah und leistungsstark!

CONCORDIA  
Landesvertretung Liechtenstein  
Kundencenter Schaan  
Landstrasse 170  
9494 Schaan  
Telefon 00423/235 09 09

Kundencenter Eschen  
St. Luzi-Strasse 18  
9492 Eschen  
Telefon 00423/235 09 20

...isch Not am Ma, am Risch lüt a!

von small bis **XXX-Large...**



**MULDEN von 1m<sup>3</sup> - 40m<sup>3</sup>**

Unser **Hilf**: Trennmulde - Pressmulden - Deckelmulden - wasserdichte Mulden  
Trockensaugen von Kohle, Kies und Sägemehl - Aushub und Flachdächer

Muldenservice - Kanalreinigung - Kanalfernsehen - Leitungsortungen  
Schächte und Ölabscheider saugen - Trockensaugen von Kies und Aushub - Transporte -  
Kranarbeiten - Kalk-, Beton- und Wurzelfräsen

Dienstleistungen in Gemeinden,  
für Industrie und im Privatbereich  
**24-Stunden-Notfall-Service**  
**+41 79 438 01 03**



9490 Vaduz

**KANALREINIGUNG · MULDENSERVICE**  
Tel. +423 232 43 58 · [www.rrr.li](http://www.rrr.li)

**CH - Malbun - Buchserberg:** Fondueabend mit musikalischer Unterhaltung

Am 30. Januar 2015 stand eine Premiere auf dem Programm des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein. Zum ersten Mal fand der traditionelle Fondueabend im Malbun in der Schweiz anstatt im Malbun in Liechtenstein statt.

Los ging es um 18 Uhr ab dem Bahnhof Buchs. Vorstandsmitglied Jasmin Meier hatte für die 70 angemeldeten Mitglieder des Schweizer Verein RTB Busse organisiert, die alle sicher nach Malbun, Buchserberg, brachte.

Im Berggasthaus Malbun, bei Familie Ladner angekommen, gab es einen Apéro mit Weisswein, natürlich wie jedes Jahr vom Verein offeriert. Im gemütlichen Saal mit vorbereiteten Instrumenten, die Spannung auf die bevorstehende musikalische Vorstellung aufkommen liessen, suchten sich alle ein gemütliches Plätzchen für die nächsten paar Stunden.

Nach den Willkommensgrüssen von Sascha Bolt, Präsident des Schweizer Vereins, und der kurzen Vorbereitung über den Ablauf des Abends, wurde das Fonduegericht an die Tische gebracht. Auch in Bezug auf das Fondue gab es dieses Jahr eine feine Überraschung: Zur Auswahl gab es nämlich nicht nur das traditionelle Käsefondue sondern noch weitere vier verschiedene Fondues mit Schinken und Speck, Champignons, Schabizger oder Curry. Nach dem Fondue gehörte natürlich das obligate „Kirsch-Verdauerli“ dazu.

Um sich das einverlebte Fondue wieder abtrainieren zu können, spielte Kurt Bolt gleich zum Tanz auf. Er machte tolle Musik und es wurde ausgelassen getanzt. Die eingeladenen Mitglieder des Österreicher Vereins im FL machten tolle Stimmung, weswegen wir sie auch nächstes Jahr gerne wieder zu unserem Fondueanlass einladen werden.

Besten Dank an Jasmin Meier für die Organisation, an Familie Ladner für ihre Gastfreundschaft und ein grosses Lob und besten Dank an Kurt Bolt für die musikalische Unterhaltung.



Ein Stein ist unvergänglich. Solides Handwerk auch!

**BROGLE**

**BROGLE AG**  
Pflästerei- und Umgebungsarbeiten

St. Markusgasse 11  
FL-9490 Vaduz

T +423 233 17 71  
[www.brogle.li](http://www.brogle.li)

*Sind Sie Jahrgang 1997 oder älter?*

Sind Sie Schweizer oder Doppelbürger und wohnen Sie im Fürstentum Liechtenstein?

Planen Sie in der Zukunft in der Schweiz zu arbeiten oder zu studieren oder gar zu wohnen?

Wissen Sie was das Schweizer Militär von Ihnen will?

Informationen erhalten Sie unverbindlich bei:

Andrea Rodigari  
SCHWEIZER VEREIN im Fürstentum Liechtenstein  
Tel. 0041 79 543 90 47 Email: [a\\_rodigari@adon.li](mailto:a_rodigari@adon.li)

**Adventsanlass für die jüngsten Mitglieder des Schweizer Vereins Vaduz: Kinderlotto im Restaurant Engel**

Am 30. November 2014 lud der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein seine jüngsten Mitglieder zum traditionellen Kinderadventsanlass ein. 36 Mitglieder, 21 Kinder und 15 Begleitpersonen, folgten der Einladung von Vorstandsmitglied Britta Eigner und trafen sich um 14 Uhr zum Lottospielen im Saal des Restaurants Engel im Städtle Vaduz.

Nach der kurzen Begrüssung und Erklärung der Spielregeln wurde mit dem Lotto gestartet. Gespielt wurden vier Runden. Für die erste und zweite Reihe gab es je einen Preis und für drei Reihen als Hauptpreis einen DVD-Player oder eine PSP-Spielkonsole. Nach 2 Stunden konzentriertem Lottospielen offerierte der Schweizer Verein allen



Kindern Chicken Nuggets mit Pommes Frites. Zum Abschied gab es dann für alle Kinder ein Advents-geschenk vom Schweizer Verein.

Da ich von Euch Kindern so tolle Rückmeldungen über das Lottospielen bekommen habe und ihr euch wieder ein Kinderlotto gewünscht habt, werde ich Eurem Wunsch gerne nachkommen und hoffe Euch dieses Jahr wieder begrüsen zu dürfen. Bis dann und liebe Grüsse, Britta.



**365 Tage für Sie im Dienst**



**Vaduz**

Tel. 075/233 25 30

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr  
 Sa 8.00 - 16.00 Uhr  
 So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr



Am Freitag, 12.12.2014 hatte der Vorstand des Schweizer Vereins in Liechtenstein die Möglichkeit unsere neue Botschafterin Florence Tinguely-Mattli und ihre Mitarbeiterin Corinne Reber bei einem Apéro mit Weindegustation von "Ritter Weine" näher kennenzulernen. Es gab interessante Gespräche und wir freuen uns über eine gute Zusammenarbeit.

**Anlässe 2015:**

- Fondueabend: Freitag, 30.01.2015
- Kegelabend: Samstag, 21.03.2015
- Jassabend: Freitag, 17.04.2015
- Information Rekrutenschule: Mittwoch 27.05.2015
- Familienwanderung: Sonntag 31.05.2015
- Seniorenausflug: Mittwoch, 15.07.2015
- 9. Entenrennen / 1. August-Feier: Samstag, 01.08.2015
- Präsentation Gemeinde Schellenberg: Oktober 2015
- 68. Generalversammlung: Freitag, 13.11.2015
- Kinderadvent: November 2015

**PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES**

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER. vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) -> Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /  
 RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES :  
 Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein : Britta Eigner,  
 Auring 9, Te. P. +423 392 35 34, Tel. G. +423 237 06 70.

**Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2015**

Nummer	Reaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
2/15	04.02.2015	30.03.2015
3/15	07.04.2015	27.05.2015
5/15	15.07.2015	02.09.2015